

## A Poem by the Empress of Japan

*(From "The Mid-Pacific")*

*Minato bune,  
Ikari wo aguru  
Koe no uchi ni,  
Namiji shiramite,  
Yo wa ake ni keru.*

*In the small hours of night,  
When all is dark, and rocks nor islets show  
To guide the steersman, lo! the noisy crew  
Of mariners, with many a yo-heave-ho and shout,  
Raise up the anchor. Ere the lusty strains  
Have ceased, day breaks on the whitening waves,  
And all the course lies clearly to be seen.*

*—Translated by Arthur Lloyd.*